

常山方言

赵军

“少小离家老大回,乡音无改鬓毛衰。儿童相见不相识,笑问客从何处来?”乡音:“捆醒慢?”“心里真的炸难”“都纳切朱突脑壳切昏”。常山地方方言——“强山腔”,你听得懂吗?

方言最早出自汉扬雄的《輶轩使者绝代语释别国方言》一书,在不同的人群中指代不同,中国人口中所称“方言”是一个政治学概念,实为“地方语言”,又称“白话”“土话”或“土音”,指的是区别于标准语的某一地区的语言,这种叫法不考虑语言间的亲属关系。

方言可分地域方言和社会方言,地域方言是语言因地域方面的差别而形成的变体,是全民语言的不同地域上的分支,是语言发展不平衡性在地域上的反映。社会方言是同一地域的社会成员因为在职业、阶层、年龄、性别、文化教养等方面的社会差异而形成不同的社会变体。

按照现代通俗的分法,现代汉语方言可分为七大方言区。即北方方言、吴方言、湘方言、客家方言、闽方言、粤方言、赣方言、晋方言。同时,在复杂的方言区内,有的还可以再分列为若干个方言片(又成为次方言),甚至再分为“方言小片”,一个个地点(某市、某县、某镇、某村)的方言,就叫做地方方言。方言是一种社会现象,又是一种独特的民族文化,每一个地方都有自己独特的方言,它能传承千年,说明它有着丰厚的文化底蕴,从某种程度上来说,方言更能代表地区文化特色。

常山历史悠久,春秋时期为越国姑蔑之地,东汉建安二十三年建县,距今已有1800年的历史,悠久的历史和文化,促进了常山方言的发展,与普通话比较,常山

方言更加生动,更加形象,常山方言属吴语处衢片。

常山位于浙江省西部,地处闽、浙、赣、皖四省边际,与江西相连,由于战乱和自然灾害等历史原因,一些难民从江西、福建等地流入常山,1960年,建新安江水库,淳安近万人迁入常山。经过漫长的岁月,常山县域逐渐形成了现在复杂的多种方言,有常山地方方言,还有江西南丰、福建、淳安、江山、衢县、安庆、开化等多种方言。据统计,全县1522个自然村,说常山方言的有840个自然村,占自然村总数的55.19%,说江西南丰方言的526个自然村,占自然村总数的34.56%,说福建方言的50个自然村,占自然村3.29%,说淳安方言的39个自然村,占自然村总数的2.56%,说江山方言的36个自然村,占自然村总数的2.37%,说衢县方言的13个自然村,占自然村的0.85%,说安庆方言的11个自然村,占自然村总数的0.72%,说开化华埠方言的7个自然村,占自然村总数的0.46%。除此之外还有严州等零星地方方言。

随着人员的大量流动和交往,常山地方方言逐步成了常山官方方言,“强山腔”也就是常山县域的普通话,不论是说南丰方言的,还是说福建方言的,一般都学会了说常山方言,有些人既能说常山方言,也能说南丰、福建、淳安、江山、衢县、安庆、开化等地方的方言,由于自然地域原因,有人还会说多种方言,如球川的乌麦田村,地处常山、开化、玉山三县交界,大家以说开化方言为主,还会说福建、南丰、玉山方言,也会说常山方言。

常山方言在常山县域的不同区域,说

出的语音是不一样的,有很大的差别。如“人”,在县城说“难”,在五里、毛良坞说“农”;又如“知道”,在县城说“识的”,在毛良坞说“晓的”。常山方言中一字多音有不少,如“口”字,常山方言中作为地名说“苦”,钳口、溪口、龙门口、蒲塘口,指嘴巴说“处”,猪口、龙口等;又如“大”字,那就有多种语音了,有一句大家熟悉的话:“达(大)姐叫我到陀(大)街上买苔(大)蒜”,这个“大”字就有三种读音“达”“陀”“苔”。

常山方言与普通话比较,在词语上有很大的差别,如普通话“公鸡”,常山方言叫“鸡公”;普通话“椅子”,常山方言叫“交椅”;普通话“头”,常山方言叫“头脑壳”;普通话“脸盆”,常山方言叫“面桶”。在词的应用上也不一样,普通话“打”,有“打人”“打伞”“打鱼”,而常山方言,只能说“打人”,不能说“打伞”“打鱼”,只能说“撑伞”“捉鱼”;普通话“吃”,只能说“吃饭”,不能说“吃茶”“吃烟”,而常山方言就可以说“吃饭”“吃茶”“吃烟”。常山方言中框式状语的使用较为发达,所谓“框式状语”指的是出现于谓语中心前后的两个同义副词构成,共同修饰谓语中心的状语。如“再……凑”“再……添”“再吃欧凑”、如“再嬉节凑”“买样多,价佃无法再少沿凑咁?”,总之,常山方言的框式状语十分丰富,能充当后置状语的有“凑、添、过、先、起、死”六个,可以构成框式状语结构。在常山方言中还经常带个“儿”“头”“显”等字,桌儿、衣裳儿、猪儿、篮子;一块头、五钱头、火头;好显、红显、歪显,重叠的方言有,乌菊菊、白雪雪、红冬冬、辣享享、白星星等等。

常山方言既生动又形象,有许多大家耳熟能详的习惯语,如:撩火棍、门后等天光、五十工、面皮三尺六厚、做巴戏、栅栏门、前路发财、十七劲、半路接笋壳、看看明摸摸平、满面生毛、外行管水碓。还有许多大家熟悉的气象谚语,如:吃了端午粽,破衣破被拿来送、冬天响雷公十个牛栏九个空、天晴不会晴、早上爬起来看盐瓶;生活谚语,如:认个笨,得个空、金窝银窝、不如自家狗窝、不要大大堆,只要天天有得归;农事谚语,如:谷雨茶,清明芽、懵里懵懂,清明下种、有麦没麦看正月十,有面没面看正月廿。这些谚语既好记,又顺口,而且有着广泛的实际作用。

时代的变迁,文化教育的发展,信息的快速传递,普通话越来越成为了人们交流的主要语言,在学校、单位、家庭、公共场所,普通话已经广泛采用,说普通话的人多了。在常山县域内少数方言,尤其是说安庆方言,仅有年纪大的老人会说了。普及普通话固然十分重要,却不能因此而废弃地方方言,抛弃民族的艺术,方言所体现的地方特色是普通话无法比拟的。不论时代如何变化,作为土生土长的常山人,“强山腔”那是烙在骨里,铭刻在心里的,永远不会变,只会变得更加浓郁。家乡的山、家乡的水、家乡的一草一木、家乡的父老乡亲,还是那家乡的乡音……永远是那么的亲切,那么的真情,酒是故乡醇,茶是故乡浓,声音同样也是故乡的亲!当你走在繁华都市的街上,处于纷繁喧闹的人群中,偶然听到旁边传来自己最熟悉的家乡口音,瞬间犹如一股暖流涌向心头。

常山好故事

悦溪桥传奇(五)

马朝虎

方氏豆腐店慢慢就有了名声。一日,胡氏对徐坤元说:“听说北门街新近开了一家豆腐店,他们的豆腐价廉味美,你进城买几块回来尝尝鲜。”

徐坤元答应一声,立即启程赶到县城北门街。

在豆腐店,徐坤元一抬头,觉得老板二十分的眼熟。正回忆间,老板从豆腐案板后面冲了出来,拉住他的手说:“原来是你。”

徐坤元也终于认出他来,他就是8年前在家门口问路,自己又把他送到悦溪桥头的乡人。

故人相见,分外亲热,方文彬连忙把徐坤元请进了豆腐店的后厅说话。徐坤元走时,他又给装了满满一竹篮子的豆腐、香干、豆腐皮、油豆腐,说:“小兄弟,往后想吃豆腐,随时来店里拿。”

豆腐店的门口,挂着的正是那幅错字楹联——“快乐每从辛苦得,便宜多自吃亏来”。

凭着起早摸黑的辛劳、童叟无欺的信条和徽州人特有的经商头脑,方氏豆腐店的生意越来越红火。

小有积蓄后,方文彬开始购置田地,租给无地可种的农民。不出几年,方文彬就成为常山一大富户。

家境殷实的方文彬感知常山父老乡亲对他有再造之恩,遇到穷苦人家,时常以钱物接济。

同治十年(1871),徐坤元28岁,方文彬36岁,两人同在这一年的秋天娶妻,妻

子都是县城北门的占姓女子。占姓也是常山的大姓,跟“姓徐徐半边”这句话相对应的是“姓占占一角”。

两人有空在一起喝茶,说到这个话题,都喜不自禁,说:“我们也算是沾亲带故了。”

方文彬的妻子4年内,给他生下了两个白白胖胖的儿子。忙完了里里外外的事务,方文彬喜欢逗弄两个儿子,笑声传出很远。

徐坤元娶了占氏以后,遗憾的是一直没能生下一儿半女。占氏觉得对不起徐家,经常提议是不是先领养一个孩子。

徐坤元对于生孩子的事情,还不是那么的急切,对于领养孩子,更没有这个想法。

但多年以后,徐坤元非常迫切地领养了一个儿子。

而这年冬天,方文彬收留了一名女佣。

这年冬天,接连下了几场大雪,天寒地冻,檐头下的冰葫芦结出一尺多长,琥珀一样闪着寒光。一日清晨,方文彬刚卸下豆腐店临街的门板,见门口站着两个瑟瑟发抖的人影。再定眼一看,是一中年男子带着一个小女孩。

方文彬马上把他们让进店里来,店里比外面暖和多了,还给他们各端上了一碗刚出锅的豆腐脑和一碟卤香干。当年,方文彬也是被一碗豆腐脑救下的,他在豆腐脑上也撒了几片绿绿的葱段。

等吃饱喝足,两人的脸上有了血色。

原来这是父女俩,江西玉山人。流年不顺,这年春日,受了洪灾,夏日,又遭遇旱灾,到了秋日,颗粒无收。加上家中老人都得了重病,一家人饥寒交迫,只好外出乞讨。

小女孩七八岁,长得秀气文静,方文彬的目光就多停留了几次,生出怜惜疼爱之情。这一细节被她父亲捕捉,便按住女儿的头让她跪在方文彬跟前:“大人,你就收下小女,作个丫环吧,只要每天赏口残羹剩饭即可。”

小女孩乌溜溜的大眼睛定定地看着方文彬。

方文彬叹口长气,又点了点头——家里多养一个人,也就是多添一双筷子而已。

当天小女孩父亲走时,方文彬还送上了一包银两。

小女孩名叫翁雪姣,生于同治五年(1866)。

方家多了个丫环。正是这个丫环,多年以后,完成了方文彬未了的遗愿。

连续几个晚上,方文彬都梦见老家霞坑的那座宅院,觉得好生奇怪。一天,他提了几竹篮豆腐去石塔寺见方丈,方丈笑着说:“阿弥陀佛,该造一座方家大宅,在常山扎根了。”

光绪四年(1879),方文彬斥资买下了一块宅基地,前前后后花了3年时间,一座典型的徽派风格的宅院就落成了。

方家宅院坐西朝东,占地约380平方

米。三进三开间,平面呈纵长方形。硬山顶,马头墙,阴阳合瓦,穿斗式结构。

墙体上部用青砖,抹白灰。下部用红砂石质条石铺砌。沿中轴线自东向西,依次为门厅、前天井、正厅、天井、中进、后天井、后进。

前进正门门楣上方以刻有几何纹饰的砖细围出长方形门额,中砌青砖。门额上方施门罩,以青砖叠涩出檐。正门前筑4级红砂石阶。青石质门框、门槛、门枕石,门槛较一般民居略高。

三合土地面,红砂石天井。天井四周檐下牛腿雕刻白鸣钟、花瓶等图案。前廊带卷棚,南北两侧各开一门方便通行。北侧门与附房相通,南侧门通上水三弄。正厅气势恢弘,中进与后进在后天井处以圆门相贯通。前廊北侧开一边门,与厨房相通。厨房西、北侧原为方家后花园。

方家宅院构思精巧,自然得体;在平面布局上规模灵活,变幻无穷;在空间结构和利用上,造型丰富,讲究韵律美,以马头墙、小青瓦最有特色;在建筑雕刻艺术的综合运用上,融石雕、木雕、砖雕为一体,显得富丽堂皇。

一时之间,方家宅院成为常山县城最为气派的屋宇,引的众人纷纷前来瞻仰。不管来的是大人还是小孩,方文彬都会笑咪咪地陪着他们一处处观赏,然后诚邀坐下喝茶聊天。

自有了方家宅院,此地也就被称作方家弄。

日月如梭,光阴流逝。

(未完待续)